

**Zeitschrift:** Bibliographie der Schweizergeschichte = Bibliographie de l'histoire suisse  
**Herausgeber:** Schweizerische Landesbibliothek (Bern)  
**Band:** 1964 (1965)

**Artikel:** Sprachgeschichte = Philologie - Linguistique  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-152158>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Rousseau, Jean-Jacques.** Guarnieri, Primo. L'educazione femminile nel pensiero di J. J. Rousseau. Milano, Gastaldi, 1964. – 80 p. 1991
- Iriarte, Joaquin. El Emilio de Rousseau y el reinado de Carlo III. (Razón y Fe, Madrid, 168, 1963, p. 173–192.) 1992
- Lapassade, Georges. L'éducation négative. Essai sur les régimes et les fondements rousseauistes du non-directivisme. Thèse compl. Lettres Paris 1963. – 173 f. dactylogr. 1993
- Sooder, Melchior.** Bärtschi, Alfred. M' Sooder, Lehrer, Rohrbach, 1885–1955. [Mit Liste d.] Schriften von M' S'. (Jb. d. Oberaargaus 7, 1964, S. 160–189. Portr.) 1994
- Wartenweiler, Fritz.** Wie werde ich reich? Mit Zeichn. von Adolf Weber. Zürich, Rotapfel Verl., 1964. – 286 S. 1995
- Wehrli, Heinrich Georg.** Jugenderinnerungen, 1819–1832 s. No. 2014.
- Wehrli, Johann Jakob.** Mayer, Enrico. Giacomo Wehrli [1790–1855], Istituto per maestri di scuola in Kreuzlingen. (In: Cives, Giacomo: Cento anni di vita scolastica in Italia. Ispezioni e inchieste . . . Roma, Armando, 1960. – p. 49–66.) 1996

### **Pädagogen-, Lehrer- und Schülervereine / Sociétés de pédagogues, d'instituteurs et d'élèves**

- Exposition nationale 1964 [in Lausanne] und Verein Schweizerischer Gymnasiallehrer im Spiegel der Vereinszeitschrift Gymnasium Helveticum. Von Franz Faessler [u. a.]. (Gymnasium Helvet. 18, 1963/64, Sonderh. 5, S. 281–334.) 1997
- 50 Jahre Verein schweizer. Geschichtslehrer, 1913–1963 s. No. 310.
- 75 Jahre Schweizerische Hilfsgesellschaft für Geistesschwache 1869–1964 s. No. 1487.
- Soldini, Adriano; Ballabio, Mario; Bossi, Bixio. Cinquantenario di fondazione del Circolo studentesco, [Liceo cantonale di **Lugano**]. (Il nostro Liceo, Lugano, 9, 1964, p. 41–47.) 1998

## **L. Sprachgeschichte / Philologie – Linguistique**

### **Allgemeines. Philologen / Généralités. – Philologues**

- Bibliografia onomastica: Schweiz/Suisse/Svizzera. Par Paul Zinsli, Paul Aebischer, Stefan Sonderegger. 1958/59, 1960. (Onoma, Louvain, 9, 1960/61, p. 166–169; 10, 1962/63, p. 125–127.) 1999
- Bibliographie der Schweizer Romanistik. [Bearb. durch die] Redaktion der «Vox Romanica». 1963. (Vox Romanica 23, 1964, p. 163–172.) 2000
- Trüb, Rudolf. Sprachen und Dialekte an der Expo [in Lausanne 1964]. – Liste der Mundart-Schallplatten . . . (Schweizer Volkskunde 54, 1964, S. 46–50, 50–53.) 2001
- Weilenmann, Hermann. Les groupes linguistiques en Suisse. (Res publica, Bruxelles, 4, 1962, p. 225–237.) 2002
- Zinsli, Paul. Vom Werden und Wesen der mehrsprachigen Schweiz. Rückblick und Ausblick. Bern, Feuz, 1964. – 35 S. (Schriften d. deutschschweizer. Sprachvereins. 1.) 2003

Die Alpwirtschaft im Spiegel der Sprache s. No. 1249.

Überreste westjiddischer Dialekte s. No. 1241.

Le canton de **Berne**, Etat bilingue v. No. 636.

Soliva, Claudio. Zur Herkunft und Bezeichnung des niederen Kirchendienerers in **Graubünden**. (Bündner Monatsbl. 1964, S. 311-333.) 2004

**Aebischer, Paul**. Miscelánea P' Aebischer. Barcelona, Instituto internacional de cultura románica, 1963. – 295 p. pl. (Biblioteca filológica-histórica. 9.) [Contient] p. 11-32: Bibliographie. 2005

**Grynaeus, Simon** s. No. 144.

**Jaberg, Karl**. Paiva Boléo, M. de. A vida e a obra de Karl Jaberg (1877-1958). (Revista portuguesa di filologia, Coimbra, 10, 1960, p. 419-449.) 2006

**Planta, Robert** v. Das rätische Namenwerk. Von Paul Zinsli. – R' v. Planta, 7. März 1864 bis 12. Dez. 1937. Von Andrea Schorta. – R' v. Planta als Indogermanist. Von Ernst Risch. – Erinnerung an Fürstenau. Ein Brief von Maria Jochum an A' Schorta. (Neue Zürcher Ztg. 185, 1964, Nr. 977. ill.) 2007

**Saussure, Ferdinand de**. Lettres à Antoine Meillet, (1894-1911). Publ. par Emile Benveniste. [Avec 2] app. (Cah. Ferd. de Saussure 21, 1964, p. 89-130.) 2008

– Benveniste, Emile. Documents pour l'histoire de quelques notions saussuriennes. (Cah. Ferd. de Saussure 21, 1964, p. 131-135.) 2009

– Benveniste, Emile. Ferdinand de Saussure à l'École des Hautes Etudes. – Notes et documents sur F' de Saussure, 1880-1891. Par Michel Fleury. (Annuaire de l'École pratique des Hautes Etudes. Sect. sciences histor. et philol., Paris, 1964/65, p. 21-34, 35-67. portr.) [Paru aussi en tiré à part.] 2010

– Milewski, Thaddée. De Ferdinand de Saussure à Roman Jakobson. Les progrès de la linguistique en un demi-siècle (1913-1963). (Le Flambeau, Bruxelles, 47, 1964, p. 229-244.) 2011

– Starobinski, Jean. Les anagrammes de Ferdinand de Saussure. (Mercure de France, Paris, 350, 1964, févr. p. 243-262.) [Aussi en tiré à part.] 2012

**Schorta, Andrea**. Scheuermeier, Paul. A' Schorta. Zu seinem 60. Geburtstag (2. April 1965). – Bibliographie der Veröffentlichungen von A' S'. (Vox Romanica 23, 1964, S. 177-180, 181-185.) 2013

**Wehrli, Heinrich Georg**. Jugenderinnerungen, 1819-1832. Zürich, Komm. Beer, 1964. – 56 S. Portr. (Neujahrsbl. d. Hilfsgesellschaft in Zürich. 164.) 2014

### Einzelne Sprachen und Dialekte / Langues et dialectes Deutsch und Schweizerdeutsch / Allemand et Suisse allemand

Neuerscheinungen zum Schweizerdeutschen. Zsgest. von der Redaktion [des Schweizerdeutschen Wörterbuches]. 1964. (Schweizerdeutsches Wörterbuch. Ber. über d. Jahr 1964, S. 21-22.) 2015

Sprache, Sprachgeschichte, Sprachpflege in der deutschen Schweiz. [Von] Stefan Sonderegger [u.a.]. – Sechzig Jahre Deutschschweizerischer Sprachverein. [Von] Linus Spuler. Zürich, Geschäftsstelle des Deutschschweiz. Sprachvereins, 1964. – 100 S. 2016

Villiger, Josef. Reiche Mundart. (Aarg. Bll. 1963, Nr. 26, 27; 1964, Nr. 38, 39.) 2017

Altdeutsche Predigten und Gebete aus Handschriften s. No. 906.

- Altherr, Heinrich. Die Sprache des **Appenzellervolkes**. – Erzählig: De goldig Schlössel. Herisau, Verl. Appenzeller Hefte, 1964. – 47 S. ill. (Das Land Appenzell. 1.) 2018
- Gattlen, Anton. Zur Geschichte des Deutschtums in **Sitten/Sion**. (Wir Walser 2, 1964, No. 1, S. 9–12. ill.) 2019

### Französisch / Français

- Glossaire des patois de la Suisse romande . . . T. IV, fasc. 42: Contre-battre-cornouille; fasc. 43: Cornouiller-couloir. Neuchâtel, Paris, Attinger, 1964. – p. 281–392. 2020
- Wartburg, Walther v. Das burgundische Superstrat im frankoprovenzalischen Wortschatz. (Zschr. f. roman. Philol., Tübingen, 80, 1964, S. 1–14.) 2021
- Delaloye, Louis. Lexique du patois d'**Ardon**. Avec la collab. de Ernest Schüle. Sion, Féd. valaisanne des amis du patois, 1964. En dépôt à la Bibl. cantonale, Sion. – 132 p. (Publications de la Féd. valaisanne des amis du patois. 1.) 2022
- Gossen, Carl Theodor. Untersuchungen zur **jurassischen** Scripta. (Vox Romanica 23, 1964, p. 321–354.) 2023
- Schüle-Balderer, Rose Claire. Inventaire lexicologique du parler de **Nendaz** (Valais). La nature inanimée, la flore et la faune. Thèse lettres Bâle. Berne, Francke, 1963. – XX, 223 p. ([Extr. de: Vox Romanica. 20, 1961; 21, 1962.]) 2024
- Chansons de «veillée» en patois des Montagnes **neuchâteloises** v. No. 2209.

### Italienisch und Rätoromanisch / Italien et Rhéto-roman

- Dicziunari rumantsch grischun. Publ. da la Società retorumantscha. Fasc. 46: Co – con-cerner. Fasc. 47: Concert – Constanza I. Cuoir, Bischofberger, 1964. – p. 1–96. fig. 2025
- Rätisches Namenbuch. Begr. von Robert v. Planta. 2: Etymologien. Bearb. und hrg. von Andrea Schorta. Bern, Francke, 1964. – LXVIII, 1052 S. Beil.: 1 Karte. (Romanica Helvetica. 63.) 2026
- Baumer, Iso. Krankheitsvorstellungen im Spiegel der Sprache. [Rätoromanisch.] (Vox Romanica 23, 1964, p. 305–320.) 2027
- Decurtins, Alexi. Das Rätoromanische und die Sprachforschung. Eine Übersicht. (Vox Romanica 23, 1964, p. 256–304. Portr.) 2028
- Decurtins, Alexi. Il romontsch e la scienza internaziunala. Ina survesta. Cuera, Ed. Fontaniva, 1964. – 60 p. portr. (SA. aus: Annalas da la Soc. retorumantscha 78, 1964, p. 22–77. portr.) 2029
- Pult, Jon. 25 ons lingua naziunala. Referat . . . (Annalas da la Soc. retorumantscha 78, 1964, p. 5–21.) 2030
- Poerck, G[uy] de; Mourin, L[ouis]. Introduction à la morphologie comparée des langues romanes basée sur des traductions anciennes des «Actes des apôtres» ch. XX à XXIV. 4: **Sursilvain** et **engadinois** anciens, et ladin dolomitique. Par L. M'. Bruges, De Tempel, 1964. – 416 p. (Rijksuniversiteit te Gent. Handboeken uitgeg. door de faculteit van de letteren en wijsbegeerte. Aflevering. 4.) 2031

- Ulleland, Magnus. Sur les formes surcomposées en **sursilvan**. (Studia neophilol., Uppsala, 36, 1964, p. 277-307.) 2032
- Loringett, S[teafan]. La **Sutselva** agl spievel digls 25 ons lungaitg naziunal. 1: La furmaziùn digl Sutsilvan scret. [Chur,] Ed. Leia Rumàntscha, 1964. - 50 p. ill. 2033

## Orts- und Familiennamen / Noms de lieux. - Noms de familles

### Ortsnamen / Noms de lieux

- Aebischer, Paul. Basilica dans la toponymie de la Suisse romande. (Schweiz. Zschr. f. Gesch. 14, 1964, S. 227-234.) 2034
- Kläui, Hans. Namen hochmittelalterlicher Ausbausiedlungen in der Nordostschweiz. (In: Atti e memorie del VII Congresso int. di scienze onomastiche. Firenze 1963. - Vol. II, p. 193-200.) 2035
- Zinsli, Paul. Nomenklatur und bodenständiges Flurnamenleben. (Die Karte als Zerstörerin und Erhalterin; Erfahrungen im schweizerdeutschen Raum.) (Atti e memorie del 7° congresso int. di scienze onomastiche. Firenze 1963. - Vol. 4, p. 161-178.) 2036
- Grüninger, Ulrich. Flur- und Ortsnamen in **Berneck**. (Rheintaler Almanach 15, 1964, S. 29-38.) 2037
- Carlen, Louis. Alte **Briger** Ortsnamen. Brig, Stockalper-Archiv, 1964. - 4 S. (SA. aus: Walliser Volksfreund, 45, 1964, Nr. 78.) (Schriften d. Stockalper-Archivs in Brig. 3.) 2038
- Lüscher, Fritz. Un peu de toponymie **jurassienne**; 1. Douanne. 2. La Caquerelle. (Bull. de l'Amicale des anc. élèves de l'Ecole cant. de Porrentruy 19, 1963, p. 5-8.) 2039
- Binggeli, Valentin. Beiträge der Toponomastik zur Landschaftsgeschichte (Waldentwicklung) um **Langenthal**. (Geogr. Helvet. 19, 1964, p. 1-11. ill.) 2040
- Zihlmann, Josef. Hof- und Flurnamen des **Luzerner Hinterlandes**. (Der Hinterländer. Beil. «Willisauer Bote» 3, 1964, Nr. 1-7.) 2041
- Cavallini-Comisetti, Maria. Nomignoli di paesi (Malcantone e Val d'Agno). Castelrotto, «Pro Malcantone», R. Grandi, 1964. - 53 p. fig. 2042
- Farquet, Philippe. Quelques notes étymologiques et historiques sur les «Follaterres» près de **Martigny**. (Bull. de la Murithienne 81, 1964, p. 103-104.) 2043
- Oberbuenas, Immensee und Goldau** s. No. 610a.
- Geiger, Theodora. Die ältesten Gewässernamen-Schichten im Gebiet des Hoch- und **Oberrheins**. Forts. (Beitr. z. Namenforschung, Heidelberg, 15, 1964, S. 26-54, 123-141.) 2044
- Kleiber, W. Die Bezeichnungen für Rebneuanlage am **Oberrhein** im 14. Jahrhundert. Ein Beitrag z. histor. Wort- u. Lautgeographie. (Zschr. f. d. Gesch. d. Oberrheins, Karlsruhe, 112, 1964, H. 1, S. 225-242. Kart.) 2045
- Geel, Ernst. Alte Flurnamen aus der **Pfäferser** Klosterzeit. (Sarganserland 12, 1964, S. 88-89.) 2046
- Roccoli del **Ticino**. Località con ruine e col solo nome di roccolo v. No. 1302.
- Etter, Paul. [Zürich-Wiedikon.] Von der «thöltschen» zum «Döltschi». (Heimatbl. von Wiedikon 11, 1964, Nr. 2, S. 1-4.) 2047

**Familiennamen / Noms de familles**

Familien- u. Vornamen s. No. 1112.

Tschopp, Charles. Von den weiblichen Vornamen im **Aargau**. (Aarg. Bll. Nr. 35, 1964, S. 6–8.) 2048

Maissen, Augustin. L'americanisaziun dils numns de schlatteina romontschs e grischuns. [**Graubünden**.] (Igl Ischi 49, 1963, p. 183–200.) 2049

**M. Literatur- und Musikgeschichte. Geschichte des Buchdrucks und der Presse / Histoire de la littérature. – Histoire de la musique. – Histoire de l'imprimerie et de la presse**

**Literatur im allgemeinen / Littérature: Généralités**

Bartsch, Karl. Die Schweizer Minnesänger. Unveränd. reprograf. Nachdr. der Ausg. Frauenfeld 1886. Frauenfeld, Huber, 1964. – CCXX, 474 S. 2050

Cossu, Nunzio. La poesia lirica della Svizzera italiana. (Nuova Antologia, Roma, 99, vol. 492, 1964, p. 481–496.) 2051

Deschner, Karlheinz. Talente, Dichter, Dilettanten. Überschätzte und unterschätzte Werke in der deutschen Literatur der Gegenwart. Wiesbaden, Limes Verl., 1964. – 383 S. (Limes Nova. 5.) [Enth. u.a.:] S. 71–124: Ingeborg Bachmann; S. 125–156: Max Frisch. 2052

Ecriture. Cahier de littérature et de poésie composé par Jacques Chessex et Bertil Galland. Secrétaire: Bernard Christoff. 1. Lausanne, Cah. de la Renaissance vaud., 1964. – 176 p. (Cahier de la Renaissance vaudoise. 45.) [Contient e.a.] p. 90–93: Lettre à Paul Claudel. Par Charles-Albert Cingria. – p. 94–105: Littérature romande 1900. Par Gilbert Guisan. – p. 106–114: Georges Nicole élémentaire. Par Jean-Charles Potterat. – p. 115–142: Robert Pinget tel qu'en lui-même. Par Jean-Luc Seylaz. 2053

Freundesgabe für Olga Meyer zum 75. Geburtstag, Traugott Vogel zum 70. Geburtstag, Fritz Brunner zum 65. Geburtstag. Zugest. von Peter Schuler. [Mit Bibliographien.] Zürich, Schweizer. Lehrerver., 1964. – 72 S. ill. (Schriften d. Schweizer. Lehrervereins. 39.) 2054

Igly, France. Poètes de Suisse romande. Vers et prose. Hommage aux poètes disparus. Textes choisis. Présentés par Gonzague de Reynold. Lausanne, Ed. Rencontre, 1964. – 215 p. 2055

Jost, François. Essais de littérature comparée. 1: Helvetica. Fribourg, Ed. universit., 1964. – 359 p. [Contient e.a.] p. 11–31: Conrad-Ferdinand Meyer ou le dilemme d'un poète. – p. 32–59: Un pèlerin de la Suisse romande: Jean de Muller. – p. 60–98: Histoire d'une amitié et d'une correspondance: Jean-Jacques Rousseau et Nicolas Antoine Kirchberger. – p. 101–139: Muralt, juge des Français: La psychologie des peuples à la fin du 17<sup>e</sup> s. – p. 140–168: Témoin de son temps: Albert de Haller, critique littéraire. – p. 169–200: Alexandre Vinet en face de Blaise Pascal. – p. 203–222: Reflets suisses dans les lettres françaises. – p. 223–251: La fortune d'un héros: Guillaume Tell en Europe. – p. 252–314: Visas d'immigrants: Rousseau et ses disciples suisses en Amérique du Nord. – p. 315–338: Y-a-t-il une littérature suisse? 2056